

**SONOREX ZE 1058**  
**SONOREX ZE 1058 DT**

Hochleistungs-Ultraschallbäder zum Einbau für die Reinigung medizinischer Instrumente

High-power ultrasonic baths for built-in for the cleaning of medical instruments






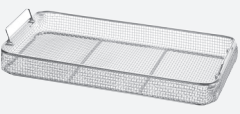


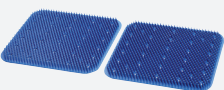
ZE1058






ZE1058 DT

|  |   |
|--|---|
| <p><b>SONOREX ZE 1058</b><br/>bestehend aus:<br/>Schwingwanne TE 1058.2<br/>Ultraschallgenerator GT 1003 M-C<br/>Steuereinheit ST 15.1<br/>Folientestrahmen FT 37<br/>Bestell-Nr. 3050</p>   | <p><b>SONOREX ZE 1058</b><br/>consisting of:<br/>oscillating tank TE 1058.2<br/>ultrasound generator GT 1003 M-C<br/>control unit ST 15.1<br/>frame for foil test FT 37<br/>Code No. 3050</p>   |
| <p><b>SONOREX ZE 1058 DT</b><br/>bestehend aus:<br/>Schwingwanne TE 1058.2<br/>Ultraschallgenerator GT 1003 M-C<br/>Steuereinheit ST 30 DT<br/>Folientestrahmen FT 37<br/>Bestell-Nr. 3234</p>   | <p><b>SONOREX ZE 1058 DT</b><br/>consisting of:<br/>oscillating tank TE 1058.2<br/>ultrasound generator GT 1003 M-C<br/>control unit ST 30 DT<br/>frame for foil test FT 37<br/>Code No. 3234</p>   |
| <p><b>Schwingwanne TE 1058.2</b><br/>zum Einbau in vorhandene Arbeitsplatte / Schrank.</p>  <p>Innenmaße:<br/>600 × 400 × 200/220* mm, L × B × T<br/>*geneigter Wannensboden</p> <p>Wannenecken: rund</p> <p>Inhalt: 46,0 Liter</p> <p>Arbeitsinhalt: 32,0 Liter</p> <p>Füllstandsmarkierung</p> <p>Wannenmaterial: Edelstahl 1.4404, 2 mm</p> <p>Ablauf: Sicke 1 ½"</p> <p>Schutzgrad: IP 30</p> <p>Außenmaße:<br/>660 × 460 × 270/290* mm, L × B × H<br/>*geneigter Wannensboden</p> <p>Schwingsysteme: 16 am Boden</p> <p>Einbau von unten in Arbeitsplatte</p> <p>Anschlussleitung:<br/>2 m mit AMP-CPC-Stecker zum Anschluss an Ultraschallgenerator</p> | <p><b>Oscillating tank TE 1058.2</b><br/>for installation into existing work plate / cabinet.</p> <p>Internal dimensions:<br/>600 × 400 × 200/220* mm, l × w × d<br/>*oblique tank bottom</p> <p>Tank edges: round</p> <p>Capacity: 46.0 litres</p> <p>Operating volume: 32.0 litres</p> <p>Filling level mark</p> <p>Tank material: stainless steel AISI 316L, 2 mm</p> <p>Outlet: bead 1 ½"</p> <p>Degree of protection: IP 30</p> <p>External dimensions:<br/>660 × 460 × 270/290* mm, l × w × h<br/>*oblique bottom</p> <p>Oscillating systems: 16 at the bottom</p> <p>Installation from below into the work plate</p> <p>Connecting cable:<br/>2 m with AMP CPC plug for connection to ultrasound generator</p> |

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Ultraschallgenerator GT 1003 M-C</b><br/>mit Haltewinkel für senkrechte Montage,<br/>links- oder rechtsseitige Aufhängung</p>  <p>Außenmaße:<br/>360 × 310 × 142 mm, L × B × H</p> <p>Gehäusematerial: Aluminium lackiert</p> <p>Schutzgrad: IP 20</p> <p>Betrieb: überlastsicher, leistungskonstant</p> <p>Ultraschallfrequenz: 35 kHz</p> <p>Pulsfunktion</p> <p>Sweep</p> <p>Schnellentgasung - DEGAS (ZE 1058 DT)</p> <p>Ultraschall-Spitzenleistung: 2400 W<br/>entspricht 4-facher Ultraschall-Nennleistung</p> <p>Ultraschall-Nennleistung: 600 W</p> <p>Betriebsspannung:<br/>230 V~ (± 10 %), alternativ 115 V~ (± 10 %), 50/60 Hz</p> <p>Stromaufnahme: 230 V – 2,7 A; 115 V – 5,3 A</p> <p>Ableitstrom: &lt; 3,5 mA</p> <p>Netzanschluss: Gerätestecker IEC 60320: C 14 für Anschluss an<br/>Steuereinheit ST</p> | <p><b>Ultrasound generator GT 1003 M-C</b><br/>with bracket for vertical installation,<br/>either at the right or left</p> <p>External dimensions:<br/>360 × 310 × 142 mm, l × w × h</p> <p>Housing material: aluminium, lacquered</p> <p>Degree of protection: IP 20</p> <p>Operation: overload protected, constant power</p> <p>Ultrasonic frequency: 35 kHz</p> <p>Pulse function</p> <p>Sweep</p> <p>Rapid degassing - DEGAS (ZE 1058 DT)</p> <p>Ultrasonic peak power: 2400 W<br/>corresponds to 4 times ultrasonic nominal power</p> <p>Ultrasonic nominal power: 600 W</p> <p>Mains supply:<br/>230 V~ (± 10 %), alternatively 115 V~ (± 10 %), 50/60 Hz</p> <p>Current consumption: 230 V – 2.7 A; 115 V – 5.3 A</p> <p>Leakage current: &lt; 3.5 mA</p> <p>Mains connection: mains connector to IEC 60320: C 14 for<br/>connection to control unit</p> |
| <p><b>Steuereinheit ST 15.1</b></p>  <p>Außenmaße:<br/>210 × 95 × 70 mm , L × B × H</p> <p>Bedienung: Drehgriff</p> <p>Zeiteinstellung:<br/>▪ 1– 15 min, ± 5 %<br/>▪ Dauerbetrieb (∞)</p> <p>Schutzgrad: IP 30</p> <p>Netzkabel fest am Gerät mit Stecker CEE 7/7, 2 m.<br/>Leitung zum Anschluss an den Ultraschallgenerator mit<br/>Gerätestecker IEC 60320-C 13, 2 m.</p>   | <p><b>Control unit ST 15.1.</b></p> <p>External dimensions:<br/>210 × 95 × 70 mm, l × w × h</p> <p>Control: turning knob</p> <p>Time setting:<br/>▪ 1– 15 min, ± 5 %<br/>▪ Continuous operation (∞)</p> <p>Degree of protection: IP 30</p> <p>Mains cable fixed on the device with plug CEE 7/7, 2 m.<br/>Cable for connection to the ultrasound generator with mains plug<br/>IEC 60320-C 13, 2 m.</p>   |
| <p><b>Steuereinheit ST 30 DT<br/>mit Temperaturfühler</b></p>  <p>Außenmaße:<br/>215 × 95 × 45 mm , L × B × H</p> <p>Bedienung: Tasten</p> <p>Zeiteinstellung:<br/>▪ 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 min, ± 5 %<br/>▪ Dauerbetrieb (∞)</p> <p>Sicherheitsabschaltung nach 12 Stunden</p> <p>Temperaturanzeige</p> <p>Übertemperaturwarnung</p> <p>Schutzgrad: IP 30</p> <p>Netzkabel fest am Gerät mit Stecker CEE 7/7, 2 m.<br/>Leitung zum Anschluss an den Ultraschallgenerator mit<br/>Gerätestecker IEC 60320-C 13, 2m.<br/>Datenleitung mit Stecker zum Anschluss an den Temperaturfühler.</p>   | <p><b>Control unit ST 30 DT<br/>with temperature sensor</b></p> <p>External dimensions:<br/>215 × 95 × 45 mm, l × w × h</p> <p>Control: buttons</p> <p>Time setting:<br/>▪ 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 min, ± 5 %<br/>▪ Continuous operation (∞)</p> <p>Safety shut-down after 12 hours</p> <p>Temperature display</p> <p>Excess temperature signal</p> <p>Degree of protection: IP 30</p> <p>Mains cable fixed on the device with plug CEE 7/7, 2 m.<br/>Cable for connection to the ultrasound generator with mains plug<br/>IEC 60320-C 13, 2 m.<br/>Data cable with plug for connection to the temperature sensor.</p>  |

| Aufstellungsbedingungen   | Environmental conditions  |
|---|---|
| Zulässige Umgebungstemperatur: 5 – 40 °C  | Permissible ambient temperature: 5 – 40 °C  |
| Zulässige relative Feuchte bis 31 °C: 80 %  | Permissible relative humidity to 31 °C: 80 %  |
| Zulässige relative Feuchte bis 40 °C: 50 %  | Permissible relative humidity to 40 °C: 50 %  |
| Versandinformationen  | Shipping information  |
| Gewicht kg: netto 23,4 brutto 45,0  | Weight kg: net 23.4 gross 45.0  |
| Verpackung: Palette<br>1200 × 800 × 740 mm, L × B × H   | Packing: palette<br>1200 × 800 × 740 mm, l × w × h  |
| Medizinprodukt Klasse I   | Medical device class I  |
| Gewährleistung: 2 Jahre   | Warranty period: 2 years  |
| Optionale Ergänzung   | Optional complement   |
| <p>Spülwanne SW 58 Z<br/>ohne Ultraschall zum Einbau in vorhandene<br/>Arbeitsplatten von unten<br/>Innenmaße:<br/>600 × 400 × 200/220* mm, L × B × T, *geneigter Wannenhoden<br/>Wannenecken: rund<br/>Inhalt: 46,0 Liter<br/>Arbeitsinhalt: 32,0 Liter<br/>Füllstandsmarkierung<br/>Wannenmaterial: Edelstahl 1.4404, 2 mm<br/>Ablauf: Sicke 1 ½"<br/>Außenmaße:<br/>660 × 460 × × 205/225* mm, L × B × H, *geneigter Wannenhoden<br/>Bestell-Nr. 3049</p>  | <p>Rising tank SW 58 Z<br/>without ultrasound for mounting into existing<br/>work plates from below<br/>Internal dimensions:<br/>600 × 400 × 200/220* mm, l × w × d, *oblique tank bottom<br/>Tank edges: round<br/>Capacity: 46.0 litres<br/>Operating volume: 32.0 litres<br/>Filling level mark<br/>Tank material: stainless steel, AISI 316L, 2 mm<br/>Outlet: bead 1 ½"<br/>External dimensions:<br/>660 × 460 × × 205/225* mm, l × w × h, *oblique bottom<br/>Code No. 3049</p> |
| Zubehör   | Accessories   |
| <p>Deckel D 57<br/>bei Verwendung von Einsatzkörben<br/>Edelstahl<br/>Bestell-Nr. 7520</p>   | <p>Lid D 57<br/>when using inset baskets<br/>stainless steel<br/>Code No. 7520</p>  |
| <p>Klappdeckel D 1058 G<br/>mit Gasdruckfeder und EPDM-Profilabdichtung<br/>Edelstahl<br/>Bestell-Nr. 3232</p>   | <p>Hinged lid D 1058 G<br/>with gas spring and EPDM-gasket<br/>stainless steel<br/>Code No. 3232</p>  |
| <p>Einsatzkorb K 29 EM<br/>Korbträger KT 57 oder KT 57 Z erforderlich<br/>Edelstahl<br/>innen 470 × 240 × 45 mm, L×B×T<br/>Maschenweite 4 × 4 mm<br/>Nutzlast max. 10 kg<br/>Bestell-Nr. 688</p>   | <p>Inset basket K 29 EM<br/>basket holder KT 57 or KT 57 Z required<br/>stainless steel<br/>int. 470 × 240 × 45 mm, l×w×d<br/>mesh size 4 × 4 mm<br/>max. load 10 kg<br/>Code No. 688</p>   |
| <p>Korbträger KT 57<br/>für Einsatzkorb K 29 EM,<br/>1/1-DIN-Korb oder ISO-Korb<br/>Edelstahl<br/>Bestell-Nr. 7504</p>   | <p>Basket holder KT 57<br/>support for inset basket K 29 EM,<br/>1/1 DIN basket or ISO basket<br/>stainless steel<br/>Code No. 7504</p>   |
| <p>Korbträger KT 57 Z<br/>mit Griffen<br/>für Einsatzkorb K 29 EM,<br/>1/1-DIN-Korb oder ISO-Korb<br/>Edelstahl<br/>Bestell-Nr. 3078</p>   | <p>Basket holder KT 57 Z<br/>with handles<br/>support for inset basket K 29 EM,<br/>1/1 DIN basket or ISO basket<br/>stainless steel<br/>Code No. 3078</p>  |
| <p>Silikon-Noppenmatte SM 29<br/>für Einsatzkorb K 29 EM<br/>2 Stück à 235 × 245 mm<br/>Bestell-Nr. 178</p>    | <p>Silicone knob mat SM 29<br/>for inset basket K 29 EM<br/>2 pcs. à 235 × 245 mm<br/>Code No. 178</p>  |

|  |  |
|--|--|
| <p>Ablaufgarnitur G 1 ½ mit Bowdenzug<br/>Bestell-Nr. 31661</p>  |  <p>Drain set G 1 ½ with bowden cable<br/>Code No. 31661</p>  |
| <p>Folientestrahmen FT 37<br/>Edelstahl<br/>Prüfen von Ultraschallbädern<br/>560 x 460 mm, LxB<br/>Bestell-Nr. 3674</p>  |  <p>Frame for foil test FT 37<br/>stainless steel<br/>checking of ultrasonic baths<br/>560 x 460 mm, l x w<br/>Code No. 3674</p>  |
| <p><b>SONOBOARD STANDARD</b><br/>Ultraschallbad in Edelstahlschrank<br/>Betriebsfertiges Set:<br/>SONOREX ZE 1058 DT<br/>Korbträger KT 57 Z<br/>Funktionsschrank SONOBOARD FS 900 S<br/>Flexible Aufstellung – nur noch Medienanschlüsse erforderlich.<br/>Außenmaße: 900 x 700 x 930 mm, LxBxH<br/>Gehäuse-Material: Edelstahl 1.4301<br/>Ausstattung: Leichtlauf-Lenkrollen vorn mit Feststellbremsen<br/>Bestell-Nr. 3452</p>   |  <p><b>SONOBOARD STANDARD</b><br/>Ultrasonic bath in a stainless steel cabinet<br/>Ready-to-use set:<br/>SONOREX ZE 1058 DT<br/>basket holder KT 57 Z<br/>functional cabinet SONOBOARD FS 900 S<br/>Flexible positioning – only the utility services need to be connected.<br/>Exterior dimensions: 900 x 700 x 930 mm, l x w x H<br/>Housing material: stainless steel AISI 304<br/>Features: easy-run swivel-casters with locking brakes at the front<br/>Code No. 3452</p> |
| <p>SONOREX ZE DT Hochleistungs-Ultraschallbäder mit digitaler Steuereinheit und kontrollierter Temperaturüberwachung nach KRINKO-Empfehlung*.<br/><br/>Sicherheit bezüglich der Eiweißkoagulation bei ca. 45 °C. Erwärmt sich die Badflüssigkeit auf &gt;40 °C, blinkt als Warnung die LED der Temperaturskala und gleichzeitig schaltet sich eine rote Warn-LED dazu.<br/><br/>Die logisch aufgebaute Folientastatur mit klarer Symbolik und den gut erkennbaren Zahlenwerten mit heller LED-Anzeige bietet eine zeitgemäße Erweiterung des Bedienkomforts.<br/><br/>Die Ultraschallbäder mit digitaler Steuereinheit entsprechen der aktuellen Empfehlung des Robert Koch-Institutes (RKI) und des Bundesinstitutes für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) zu den „Anforderungen an die Hygiene bei der Aufbereitung von Medizinprodukten“, speziell für die Ultraschallreinigung.<br/><br/>*Empfehlung der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention (KRINKO) beim Robert Koch-Institut (RKI) und des Bundesinstitutes für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM); Bundesgesundheitsblatt - 2012 ■ 55:1244-1310.</p> | <p>SONOREX ZE DT high-power ultrasonic baths with digital control unit and controlled temperature monitoring acc. to KRINKO* recommendation.<br/><br/>Safety regarding the protein coagulation at approx. 45 °C. When the bath liquid heats up to &gt;40 °C, the LED of the temperature scale flashes as a warning and a red warning LED switches on at the same time.<br/><br/>The reasoned membrane keyboard with clear imagery and distinguishable numerical values with bright LED display is a modern add-on to the ease of use.</p>                      |
| <p>Achtung!<br/>Keine brennbaren Chemikalien, Säuren, Chloridionen enthaltende Stoffe und Haushaltsreiniger verwenden.<br/>Reinigungsgut nicht auf den Wannenboden legen.<br/>Empfehlung:<br/>Spezialkonzentrate<br/>TICKOPUR - STAMMOPUR</p>  | <p>Caution!<br/>Do not use combustible liquids, acids, chemicals containing chloride ions and household cleaners.<br/>Do not place items on the tank bottom.<br/>Recommendation:<br/>Special agents<br/>TICKOPUR - STAMMOPUR</p>   |

**Distributed by:**



**A.D. Jansen Zwolle B.V.**  
Faradaystraat 21  
8013PH Zwolle - NL  
Tel: +31 (0) 384550646  
klantenservice@djaky.com  
www.djaky.com

Technische Änderungen vorbehalten. Maßangaben unterliegen Fertigungstoleranzen. Abbildungen beispielhaft, nicht maßstabgerecht. Dekorationen nicht im Lieferumfang enthalten.

Subject to technical alterations without notice. Dimensions subject to production tolerances. Illustrations exemplary, not true to scale. Decoration products are not included in delivery.

Sous réserve de modifications techniques. Les dimensions sont sujettes aux tolérances de fabrication. Illustrations données à titre d'exemple, mesures non exactes. Décorations non vendues avec les produits.

6248d DE GB FR/2020-04